

**Бір жағынан, Қазақстан Республикасы мен екінші жағынан, Еуропалық
Қоғамдастықтардың және оларға мүше мемлекеттердің арасындағы
Әріптестік пен ынтымақтастық туралы келісімді бекіту туралы
Қазақстан Республикасының 1997 жылғы 26 мамырдағы N 113 Заңы**

1995 жылғы 23 қаңтарда Брюссельде қол қойылған бір жағынан Қазақстан Республикасы мен екінші жағынан, Еуропалық Қоғамдастықтардың және оларға мүше мемлекеттердің арасындағы Әріптестік пен ынтымақтастық туралы келісім бекітілсін.

Қазақстан Республикасының Президенті

**БІР ЖАҒЫНАН, ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ МЕН
ЕКІНШІ ЖАҒЫНАН, ЕУРОПАЛЫҚ ҚОҒАМДАСТЫҚТАРДЫҢ ЖӘНЕ ОЛАРҒА МҮШЕ
МЕМЛЕКЕТТЕРДІҢ АРАСЫНДАҒЫ
ӘРІПТЕСТІК ПЕН ЫНТЫМАҚТАСТЫҚ ТУРАЛЫ КЕЛІСІМ
(Брюссель, 1995 жылғы 23 қаңтар)
ҮЗІНДІЛЕР**

Бір жағынан
ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ мен
екінші жағынан,
БЕЛЬГИЯ КОРОЛЬДІГІ,
ДАНИЯ КОРОЛЬДІГІ,
ГЕРМАНИЯ ФЕДЕРАТИВТІК РЕСПУБЛИКАСЫ,
ГРЕК РЕСПУБЛИКАСЫ,
ИСПАНИЯ КОРОЛЬДІГІ,
ФРАНЦУЗ РЕСПУБЛИКАСЫ,
ИРЛАНДИЯ,
ИТАЛИЯ РЕСПУБЛИКАСЫ,
ЛЮКСЕМБУРГ ҰЛЫ ГЕРЦОГТІГІ,
НИДЕРЛАНДЫ КОРОЛЬДІГІ,
АВСТРИЯ РЕСПУБЛИКАСЫ,
ПОРТУГАЛИЯ РЕСПУБЛИКАСЫ
ФИНЛЯНДИЯ РЕСПУБЛИКАСЫ,
ШВЕЦИЯ КОРОЛЬДІГІ,
ҰЛЫБРИТАНИЯ МЕН СОЛТҮСТІК
ИРЛАНДИЯНЫҢ ҚҰРАМА КОРОЛЬДІГІ
бұдан былай "Мүше-мемлекеттер" деп аталатын Еуропалық Қоғамдастықты құру туралы
Шарттың, Көмір мен болаттың Еуропалық бірлестігін құру туралы Шарттың және Атом
энергиясы жөніндегі Еуропалық Қоғамдастық құру туралы Шарттың Уағдаласушы
Тараптары және
бұдан былай "Қоғамдастық" деп аталатын
Еуропалық Қоғамдастық, Көмір мен болаттың Еуропалық бірлестігі, Атом энергиясы
жөніндегі Еуропалық қоғамдастық,

Қазақстан Республикасы мен Қоғамдастық, оған Мүше-мемлекеттер арасындағы
қазіргі орныққан байланыстарды және оларда бар ортақ құндылықтарды НАЗАРҒА АЛА
ОТЫРЫП,

Қазақстан Республикасы мен Қоғамдастық осы байланыстарды нығайтуға және бұрын, атап айтқанда, Кеңес Социалистік Республикалар Одағы мен Еуропалық Экономикалық Қоғамдастықтың және Атом энергиясы жөніндегі Еуропалық Қоғамдастық арасында 1989 жылы 18 желтоқсанда қол қойылған Келісімнің шеңберінде белгіленген қарым-қатынасты нығайта түсетін әріптестік пен ынтымақтастықты орнықтыруға ұмтылатынын **МОЙЫНДАЙ ОТЫРЫП,**

Қазақстан Республикасы мен Қоғамдастықтың және оған Мүше-мемлекеттердің осы әріптестіктің бастау негізі болып табылатын саяси және экономикалық еркіндікті нығайту жөніндегі міндеттемелерін **ЕСКЕРЕ ОТЫРЫП,**

Тараптардың бүкіл дүниежүзінде бейбітшілік пен қауіпсіздікті нығайтуға, сондай-ақ жанжалдарды бейбіт жолмен шешуде жәрдемдесуге және осы мақсатта Біріккен Ұлттар Ұйымының және Еуропадағы қауіпсіздік пен ынтымақтастық жөніндегі Кеңестің шеңберінде ынтымақтасуға батыл қадам жасағанын **ЕСКЕРЕ ОТЫРЫП,**

Қазақстан Республикасы мен Қоғамдастықтың және оған Мүше-мемлекеттердің Еуропадағы қауіпсіздік пен ынтымақтастық жөніндегі Кеңестің (ЕҚЫК) қорытынды құжатында, бұдан кейінгі Мадрид пен Венадағы кездесулерде; ЕҚЫК-тің экономикалық ынтымақтастық жөніндегі Бонн Конференциясының құжатында, Жаңа Еуропаға арналған Париж Хартиясы Құжатында және ЕҚЫК-тің 1992 жылғы "Өзгерістер шақыруының" Хельсинкілік Құжатында қабылданған Қорытынды құжаттарында баяндалатын барлық қағидаттар мен ережелерді толық жүзеге асыруға қол жеткізу жөніндегі нық табандылығын **ЕСКЕРЕ ОТЫРЫП,**

Қазақстан Республикасы мен Қоғамдастықтың және оған Мүше-мемлекеттердің Еуропалық Энергетикалық Хартияның жолын ұстанатындығын **ДӘЛЕЛДЕЙ ОТЫРЫП,**

Заңның билігі мен адам құқықтарын, әсіресе, азшылықтың құқықтарын құрметтеудің, еркін және демократиялық сайлаулары мен нарықтық экономика құруға бағытталған экономикалық ырықтандыру сипатты болып отырған, көппартиялық жүйені орнықтырудың бірінші кезектегі маңызы туралы сенімді **НЕГІЗГЕ АЛА ОТЫРЫП,**

Әріптестік пен ынтымақтастық туралы Келісімді толық жүзеге асыру сонымен бір мезгілде Қазақстан Республикасындағы саяси, экономикалық және құқықтық реформаларды одан әрі жалғастыруға қосылатын үлеске және іске асыру деңгейіне, сондай-ақ ынтымақтастық үшін, атап айтқанда, ЕҚЫК-тің Бонн Конференциясы қорытындыларына сай қажетті факторларды жасауға және осы үрдістерге өз үлесін қосуға байланысты болатынына **СЕНІМДІ БОЛА ОТЫРЫП,**

осы Келісім қамтитын салаларда көрші елдермен аймақтағы жақсы тұрмысты және тұрақтылықты нығайтуға жәрдемдесу мақсатында ынтымақтастық үрдісіне көмек көрсетуге **НИЕТ ЕТЕ ОТЫРЫП,**

өзара мүдделі болатын екі жақты және халықаралық мәселелер жөніндегі ұдайы саяси пікір алысуды орнықтыруға және дамытуға **ҰМТЫЛА ОТЫРЫП,**

Қоғамдастықтың экономикалық ынтымақтастықты және тиісті техникалық көмекті қамтамасыз етуге ұмтылысын **ЕСКЕРЕ ОТЫРЫП,**

Қазақстан Республикасы мен Қоғамдастықтың экономикалық және әлеуметтік айырмашылықтарын **НАЗАРҒА АЛА ОТЫРЫП,**

осы Келісімнің негізгі мақсаттарының бірі болып Қоғамдастықтың қазақстандық экономиканы дамыту мен оның құрылымын қайта құруға жәрдемдесу жолымен осы айырмашылықты жоюға тиіс екенін **ТАНИ ОТЫРЫП,**

осы Келісімнің Қазақстан Республикасы және Еуропа мен көршілес аймақтар ынтымақтастығының неғұрлым кең салалары арасындағы біртіндеп жақындасудың қолайлы жағдайлар және ашық халықаралық жүйеге барынша енуін жасау үшін пайдалылығын **НАЗАРҒА АЛА ОТЫРЫП,**

Тараптардың Тарифтер және сауда туралы Бас Келісімде мазмұндалатын қағидаттарын негізге ала отырып, сауданы ырықтандыруға батыл ұйғарым жасағанын

ЕСКЕРЕ ОТЫРЫП,

кәсіпкерлік қызметке, инвестициялауға ықпал ететін жағдайларды және компаниялар құру, еңбек ресурстары, қызмет көрсету мен капитал қозғалысы, бір-бірінің компанияларына барынша қолайлы ұлттық режим беру жолымен жүруіне ұмтылу сияқты салаларда жағдайларды жақсартудың қажеттілігін МОЙЫНДАЙ ОТЫРЫП,

осы Келісім Тараптардың арасындағы экономикалық қатынастар үшін, әсіресе, экономикалық құрылымдарды қайта құру мен технологиялық жаңғырту үшін негіз болып табылатын сауда мен инвестицияны дамыту үшін жаңа ахуал жасайды деген сенімді НЕГІЗГЕ АЛА ОТЫРЫП,

айналадағы ортаны қорғау саласындағы Тараптар арасында осы салада қазіргі бар өзара тәуелділікті ескеріп, тығыз ынтымақтастықты орнықтыруға ҰМТЫЛА ОТЫРЫП, энергетика мен ядролық қауіпсіздік саласындағы тығыз ынтымақтастықты орнықтыруға ҰМТЫЛА ОТЫРЫП,

Тараптардың ғарышты зерттеу саласында, осы саладағы олардың өзара қызметін толықтыру тұрғысында, ынтымақтастықты дамыту ниетін НАЗАРҒА АЛА ОТЫРЫП, мәдени ынтымақтастық пен ақпарат алмасуды жақсартуды жолға қоюға ҰМТЫЛА ОТЫРЫП,

ТӨМЕНДЕГІЛЕР ЖӨНІНДЕ КЕЛІСТІ:

.....
VI ТАРАУ. Санаткерлік, өнеркәсіптік және коммерциялық меншікті қорғау
42- БАП.

1. Осы Баптың ережелерін және осы Келісімге тіркелген III Қосымшаны ескере отырып, Қазақстан Республикасы осы Келісім күшіне енгеннен кейінгі бесінші жылдың аяғында осындай құқықтарды қолдануды күшейтудің пәрменді құралдарын қоса Қоғамдастықтағыға ұқсас қорғау деңгейін қамтамасыз ету мақсатында санаткерлік, өнеркәсіптік және коммерциялық меншік құқықтарын қорғауды жетілдіре беретін болады.

2. Осы Келісім күшіне енгеннен кейінгі бесінші жылдың аяғына таман Қазақстан Республикасы III Қосымшаның I-параграфында көрсетілген санаткерлік, өнеркәсіптік және коммерциялық құқықтар жөніндегі көпжақты конвенцияларға қосылуға тиіс, онда Мүше-мемлекеттері қатысушылар болып табылады, немесе оларды іс жүзінде осы конвенцияларда мазмұндалатын тиісті ережелерге сәйкес Мүше-мемлекеттер қолданады.

94-БАП.

Хаттамамен бірге I, II, III қосымшалар осы Келісімнің ажырамас бөлігі болып табылады.

.....
III ҚОСЫМША

Интеллектуальдық, өнеркәсіптік және коммерциялық меншік (IPR) құқықтарын қорғау жөніндегі конвенциялар (42-бап)

1. 42-баптың 2-параграфы мынадай көпжақты конвенцияларға қатысты болады:

- әдебиет және көркемөнер шығармаларын қорғау туралы Берн Конвенциясы (Париж, Акт, 1971 ж.);

- Фонограммалар мен радиохабары ұйымдарының орындаушыларын, продюсерлерін қорғау туралы Халықаралық Конвенция (Рим, 1961 ж.);

- Таңбаларды халықаралық тіркеу туралы Мадрид келісіміне хаттама (Мадрид, 1989 ж.);

- Ниццеде қол қойылған, Таңбаларды тіркеу мақсатында тауарлар мен қызметтерді халықаралық топтастыру туралы келісім (Женева, 1977 ж., толықтыруларымен 1979 ж.);

- Патент процедураларының мақсаттары үшін микроорганизмдерді депозиттауды халықаралық тану туралы Будапешт Шарты (1977 ж., өзгерістерімен 1980 ж.);

- Өсімдіктердің жаңа түрлерін қорғау туралы Халықаралық Конвенция (УРОУ) (Женева актісі, 1991 ж.).

2. Ынтымақтастық Кеңесі 42-баптың 2-параграфын басқа да көп жақты конвенцияларға қолдануға ұсына алады. Егер интеллектуальдық, өнеркәсіптік және коммерциялық меншік саласында сауда шартына қатысты проблемалар туындайтын болса, онда Тараптардың бірінің сұрау салуы бойынша өзара оңтайлы шешімдер қабылдау мақсатында алдын ала дереу консультациялар алысылуға тиіс.

3. Уағдаласушы Тараптар міндеттемелердің маңыздылығын растайды. Бұл міндеттемелер мынадай көпжақты конвенциялардан туындайды:

- Өнеркәсіптік меншікті қорғау жөніндегі Париж Конвенциясы (Стокгольм Актісі, 1967 ж., толықтыруларымен 1979 ж.);

- Таңбаларды халықаралық тіркеу туралы Мадрид келісімі (Стокгольм Актісі, 1967 ж., толықтыруларымен 1979 ж.);

- Патент кооперациясы туралы шарт (Вашингтон, 1970 ж., толықтыруларымен 1979 ж. және өзгерістерімен 1984 ж.).

4. Осы Келісім күшіне енгеннен бастап Қазақстан Республикасы Қоғамдастықтың компаниялары мен азаматтарына интеллектуальдық, өнеркәсіптік және коммерциялық меншікті тану мен қорғау жөнінде кез келген үшінші елге екі жақты келісімдер бойынша берілетін режимге қарағанда қолайлылығы одан кем емес режим береді.

5. 4-параграфтың ережелері Қазақстан Республикасының кез келген үшінші елге ықпалды, өзара негізде беретін артықшылықтарына және Қазақстан Республикасының бұрынғы КСРО-ның басқа елдеріне беретін артықшылықтарына қолданылмайтын болады.